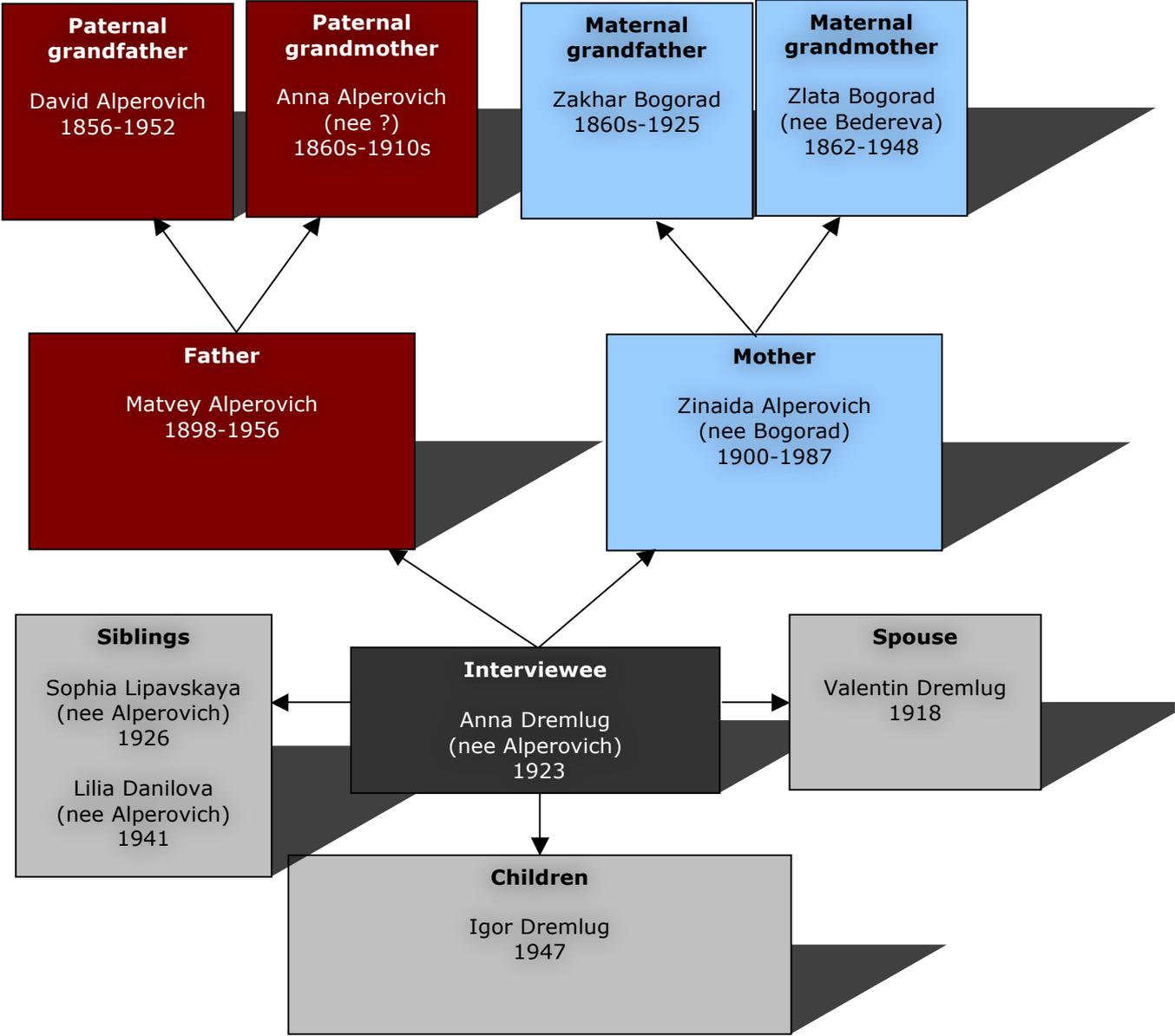


**Family Tree**



## The interviewee and his family

*Full name*

Anna Dremlug (nee Alperovich)

*Where and when were you born?*

Lipsk village, Begoml district (today Belarus), 1923

*Where else did you live?*

Valdasi, Novgorod region; Bologoye, Kalinin region; Chuvashia; Leningrad

*Your educational level?*

Graduated from the Medical Institute in Leningrad

*What sort of work do/did you do?*

Medical Doctor

*How religious was your parents' home? How were you raised?*

Parents weren't very religious; they didn't go to the synagogue or pray at home. They ate non-kosher food, celebrated only some of the Jewish holidays and didn't insist that their children have to speak Yiddish or study Jewish traditions.

*What is your mother tongue?*

Russian

*How many other languages do you speak?*

Some Yiddish

*Where were you during the Holocaust?*

In evacuation in Chuvashia, then at home, in Bologoye of Kalinin district, and in Leningrad (at the campus of the Medical Institute)

*What did you do after the Holocaust?*

Studied, then worked as a doctor

## Siblings

### *Their names*

Sophia Lipavskaya (nee Alperovich)  
Lilia Danilova (nee Alperovich)

### *Where and when were they born?*

Sophia: Valdasi, Novgorod region, 25<sup>th</sup> May 1926  
Lilia: Bologoye, Kalinin region, 19<sup>th</sup> February 1941

### *What is their mother tongue?*

Both: Russian

### *Their educational level?*

Sophia: The State Leningrad Pedagogical Institute, Faculty of History (did not finish her studies)  
Lilia: Leningrad College of Refrigerating Industry

### *Their occupations?*

Sophia: from the 1950s to 1981 she worked in a school as a history teacher, then managed a kindergarten  
Lilia: from the 1960s to 1996 she worked as an engineer of refrigerating equipment

### *Where do/did they live?*

Sophia: Vladivostok  
Lilia: Los Angeles, California (USA)

### *Where else did they live?*

Sophia: Valdasi, Novgorod region; Bologoye, Kalinin region; Chuvashia; Leningrad; Magadan and Nakhodka in the Far East; Vladivostok  
Lilia: Bologoye, Kalinin region; Chuvashia; Leningrad; Vladimir

### *Do they have children?*

Sophia: son Boris (born in the 1940s, lives in Vladivostok, has two children, runs his own business) and daughter Olga (born in the 1950s, lives in Vladivostok, has

one daughter, bookkeeper)

Lilia: daughter Svetlana (born in the 1970s, lives in Los Angeles, California (USA), is raising two children) and daughter Helen (born in the 1970s, lives in Los Angeles, California (USA), housekeeper)

## Spouse

*Name?*

Valentin Dremlug

*Where and when was he/she born?*

Leningrad, 1918

*Where else did he/she live?*

Krasnoyarsk

*Is he/she Jewish?*

No, Russian

*What is his/her mother tongue?*

Russian

*His/her educational level?*

Graduated from Oceanography Faculty of the State Hydrography Institute

*Occupation?*

Scientist, ocean researcher, assistant professor

*Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).*

None

## Children

*Their names?*

Igor Dremlug

*Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?*

My son didn't get any specific Jewish education, he doesn't know Yiddish or Hebrew, however he feels Jewish, he is interested in Jewish culture and the history of his nation, he is married to a Jewish woman, and he visited Israel and his relatives over there.

*Where and when were they born?*

Leningrad, December 1947

*Where else did they live?*

-

*Their educational level?*

Graduated from Faculty of Ocean Research of the High Arctic Navy College

*Their occupations?*

Ocean researcher, employee of insurance companies

*How many grandchildren do you have?*

Anton Dremlug, born in 1974

*His name?*

Matvey Alperovich

*Where and when was he born?*

Lipsk village, Begoml district (today Belarus), 1898

*Where else did he live?*

Valdasi, Novgorod district; Bologoye, Kalinin district; Chuvashia

*Where and when did he die?*

Leningrad, 1956

*What sort of education did he have?*

No information

*What sort of work did he do?*

Civil servant, worked in 'Koghsyrie' and 'Dynamo' store, selling sport goods

*How religious was he?*

Not religious

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

During the Civil War he was a sanitary assistant, during World War II he also was a sanitary assistant on the 3<sup>rd</sup> Ukrainian front

*Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
Maria Goffman (nee Alperovich) (f)	Lipsk (today Belarus), 1901 – Leningrad, 1979	Cashier, accountant manager	Married twice, second husband Ephraim Goffman, both husbands were Jews	Vladimir, colonel in Ukraine; Ludmila, engineer, lives in Israel	No information
Zhenya Dik (nee Alperovich) (f)	Lipsk, 1900 – Leningrad, 1980s	Managed a kindergarten in Begoml	Naum Abramovich Dik, dentist	Daughter	No information
Ghita ? (nee Alperovich) (f)	Lipsk, 1900s – place unknown, 1980s	Teacher	Husband was Belarusian, during WWII was in partisans' camp	Daughter Lasrissa immigrated to Canada	No information
Rachel ? (nee Alperovich) (f)	Lipsk, 1900s – Toronto, Canada, 1970s	Managed private dry-cleaner	No information	No information	No information
Olga ? (nee Alperovich)(f)	Lipsk, 1900s – Canada, 1970s	No information	No information	One son was an architect, no information	No information

				on other children	
Sarah ? (nee Alperovich) (f)	No information	No information	No information	No information	No information
Zalman Alperovich (m)	No information	No information	No information	No information	No information
David Alperovich (m)	No information	No information	No information	No information	No information

*Where was he during the Holocaust?*

In the Red Army, on the 3<sup>rd</sup> Ukrainian front (1941-1945)

*If he survived, what did he do after?*

Managed 'Dynamo' store in Bologoye, then retired

*Your paternal grandfather's name?*

David Alperovich

*Where and when was he born?*

Place unknown, 1856

*Where else did he live?*

Lipsk village, Begoml district (today Belarus); Bologoye, Kalinin district

*Where and when did he die?*

Bologoye, Kalinin district, 1952

*What sort of education did he have?*

No information

*What sort of work did he do?*

Peasant

*How religious was he?*

He was a religious person, observed the kashrut, celebrated Sabbath and Jewish holidays, went to the synagogue, when possible, prayed

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
Michael Alperovich	No information	No information	No information	Son Jacob	No information

*Where was he during the Holocaust?*

In evacuation in Chuvashia

*If he survived what did he do after?*

He went back to Bologoye, and lived there till his death



*Your paternal grandmother's name?*

Anna Alperovich (nee ?) (Jewish name: Chaya)

*Where and when was she born?*

Place unknown, 1860s

*Where else did she live?*

Lipsk (today Belarus)

*Where and when did she die?*

Place unknown, 1910s

*What sort of education did she have?*

No information

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

No information

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
No information					

*Where was he during the Holocaust?*

Died before

*Her name?*

Zinaida Alperovich (nee Bogorad) (Jewish name: Ghindah)

*Where and when was she born?*

Gorodok, Minsk province (today Belarus), 1900

*Where else did she live?*

Staraya Russa, Pskov province; Lipsk village, Begoml district (today Belarus); Valdasi, Novgorod district; Bologoye, Kalinin district; Chuvashia; Moscow; Leningrad

*Where and when did she die?*

Leningrad (today St. Petersburg), 1987

*What sort of education did she have?*

Knitting courses in Staraya Russa

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

Not religious

*What was her mother tongue?*

Russian

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
Ida ? (nee Bogorad) (f)	Place unknown, 1903 – Leningrad, 1986	bookkeeper	Boris, Jewish, businessman	Son lives in Germany	No information
Lev Bogorad (m)	Place unknown, 1890s – Leningrad, 1950s	Engineer at soda and lemonade factory	No information	3 sons: Samuel worked with medical equipment; Isaac was a colonel, worked in the Academy of Transport Troops; no information on 3 <sup>rd</sup> son	No information
Bertha Ilkovskaya (nee Bogorad) (f)	Place unknown, 1902 – Leningrad, 1988	Sales assistant	David Ilkovsky, Jewish, communist, was exiled	Nelya, engineer	No information
Maria ? (nee Bogorad) (f)	Place unknown, 1901 – Kiev, 1960s	Dressmaker	No information	Elizabeth, graduated from Kiev Pedagogical Institute; Eugenia lives in Germany	No information
Semen Bogorad (m)	Place unknown, 1904 – Leningrad, 1965	Salesman	Esphir, Jewish	Two daughters	No information
Elizabeth Bogorad (f)	Place unknown, 1899 – place unknown,	No information	No information	No information	No information

	1927				
Tatiana ? (nee Bogorad) (f)	Place unknown, 1897 – Leningrad, 1970s	Worker in a shop	Abram, Jewish	Emma, doctor; Zusya, killed during WWII	No information
Samuel Bogorad (m)	Place unknown, 1890s – place unknown, 1920s	No information	No information	No information	No information
Bronya ? (nee Bogorad) (f)	Place unknown, 1890s – Bologoye, 1960	Dressmaker	No information	No information	No information
Anna ? (nee Bogorad) (f)	? 1890s – ? No further information	Dressmaker	No information	2 sons and 2 daughters, one son was assistant public prosecutor	No information

*Where was she during the Holocaust?*

In evacuation in Chuvashia, in 1943 went back to Bologoye

*If she survived, what did she do after?*

Housewife

*Your maternal grandfather's name?*

Zakhar Bogorad (Jewish name: Zusya)

*Where and when was he born?*

Place unknown, 1860s

*Where else did he live?*

Staraya Russa, Pskov province

*Where and when did he die?*

Staraya Russa, Pskov province, 1925

*What sort of education did he have?*

No information

*What sort of work did he do?*

Owned a factory, produced lemonades and soda

*How religious was he?*

No information

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
No information					

*Where was he during the Holocaust?*

Died before

## Maternal grandmother

*Your maternal grandmother's name?*

Zlata Bogorad (nee Bedereva)

*Where and when was she born?*

Place unknown, 1862

*Where else did she live?*

Staraya Russa, Pskov province; Vyshniy Volochok, Kalinin district; Bashkiria (present name Bashkortostan); Leningrad (today St. Petersburg)

*Where and when did she die?*

Leningrad, 1948

*What sort of education did she have?*

No information

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

Was quite religious, tried to keep a kosher home and celebrate Sabbath and Jewish holidays but didn't wear the sheitl

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
No information					

*Where was she during the Holocaust?*

In evacuation in Bashkiria (present name Bashkortostan)

*If she survived what did she do after?*

As a pensioner, lived in Leningrad with one of her sons